

O la hau...

("Villancico de Navidad con violines")

(1783)

Edición: Musica Colonial Archive
Microfilm 5-062
(Transcripción: José I. Pérez Purroy (2020))

ESTRADA ARISTONDO, Mariano

(Guatemala, s. XVIII)

1. Estribillo

Musical score for the first system of "1. Estribillo". It features six staves: Violin 1 (Vln. 1), Violin 2 (Vln. 2), Soprano 1 (S. 1), Soprano 2 (S. 2), Alto (A.), and Tenor (T.), all with a treble clef and a key signature of one flat. The time signature is 3/4. The Acoustic Bass (Ac.) is in the bass clef. The first five measures show the instrumental introduction, with the vocal staves containing rests.

Musical score for the second system of "1. Estribillo". It features six staves: Violin 1 (Vln. 1), Violin 2 (Vln. 2), Soprano 1 (S. 1), Soprano 2 (S. 2), Alto (A.), and Tenor (T.), all with a treble clef and a key signature of one flat. The time signature is 3/4. The Acoustic Bass (Ac.) is in the bass clef. A box with the number "5" is at the start of the first staff. The vocal staves have lyrics: S. 1: "Oh la", S. 2: "Oh la", A.: "Oh la ha,". The instrumental parts continue with their respective melodic lines.

11

Vln. 1

Vln. 2

S. 1
 hau? oh la hau? oh la hau? oh la hau? Pas - tor - ci - llos so -

S. 2
 hau? oh la hau? oh la hau? oh la hau? Pas - tor - ci - llos so -

A.
 oh la hau, oh la hau? Pas - tor - ci - llos so -

T.

Ac.

15

lí - ci - tos de _ es - tos po - bres pá - ra - mos Oh la

lí - ci - tos de _ es - tos po - bres pá - ra - mos Oh la

lí - ci - tos de _ es - tos po - bres pá - ra - mos Oh la ha,

21

Vln. 1

Vln. 2

S. 1
hau? oh la hau? oh la hau?

S. 2
hau? oh la hau? oh la hau?

A.
oh la hau,

T.
que_em-po- lí - ti - co vie-ne aun po-bre que_es -

Ac.

26

Oh la

tá he-cho un ca-rám-ba-no y dur-mien - do le_a-sus - ta de sú- pi-to

32

Vln. 1

Vln. 2

S. 1
Oh la hau? oh la hau? oh la hau? Oh la hau? oh la hau? oh la

S. 2
Oh la hau? oh la hau? oh la hau? Oh la hau? oh la hau? oh la

A.
ha, oh la hau? oh la hau? oh la hau? Oh la hau? oh la hau? oh la

T.

Ac.

36

hau? O-yes, Ba - to, que gru - ñes co-

hau?

hau?

¿hay tal trá - fa-go?

42

Vln. 1

Vln. 2

S. 1
lé-ri-co, a Be-

S. 2

A.
pues es- cu - cha bár-ba-ro: A Be

T.
es to- do muy rés - pi-do.

Ac.

47

lén, que ha na - ci-do_el Pa - cí - fi-co, su- pre-mo Rey má - xi-mo, su- pre-mo Rey

lén, que ha na - ci-do_el Pa - cí - fi-co, su- pre-mo Rey má - xi-mo, su- pre-mo Rey

53

Vln. 1

Vln. 2

S. 1
má - xi - mo. Pues va - mos u - ná - ni - mes co -

S. 2
Pues va - mos u - ná - ni - mes co -

A.
má - xi - mo. Pues va - mos u - ná - ni - mes co -

T.
Pues va - mos u - ná - ni - mes co -

Ac.

58

mo u - nos re - lám - pa - gos con el tam - bo - ril, so - na - jas y pí - fa - no al

mo u - nos re - lám - pa - gos con el tam - bo - ril, so - na - jas y pí - fa - no al

mo u - nos re - lám - pa - gos con el tam - bo - ril, so - na - jas y pí - fa - no al

mo u - nos re - lám - pa - gos con el tam - bo - ril, so - na - jas y pí - fa - no al

63

Vln. 1

Vln. 2

S. 1
 ín - cli - to Pár - vu - lo a - pláu - da - le el rús - ti - co

S. 2
 ín - cli - to Pár - vu - lo a - -pláu - da le el rús - ti - co

A.
 ín - cli - to Pár - vu - lo a - pláu - da - le el rús - ti - co

T.
 ín - cli - to Pár - vu - lo a - pláu - da - le el rús - ti - co

Ac.

67

Fine

lí - ri - co cán - ti - co lí - ri - co cán - ti - co.

lí - ri - co cán - ti - co lí - ri - co cán - ti - co.

lí - ri - co cán - ti - co lí - ri - co cán - ti - co.

lí - ri - co cán - ti - co lí - ri - co cán - ti - co.

2. Coplas

72

Vln. 1

Vln. 2

S. 1

Ac.

78

84

1. Ay, mi bien! que mi-rán - do - te
 2. Ay, mi Dios! quién al ver e - sas
 3. Ay, mi_a - mor, que_en un tiem - po tan

89

Vln. 1

Vln. 2

S. 1

tré - mu - lo a_in - ju - rias del á - bre - go ser qui - sie - ra mi_a
 lá - gri - mas no las llo - ra_a cán - ta - ros! En - ju - gad, sol her -
 rí - gi - do na - céis a ser bá - cu - lo de los hom - bres cu -

Ac.

93

lien - to_el an - tí - do - to del cé - fi - ro plá - ci - do, del
 mo - so, be - né - fi - co, los ní - ti - dos pár - pa - dos, los
 ran - do be - né - vo - lo los dé - bi - les á - ni - mos, los

97

D.S. al Fine

cé - fi - ro plá - ci - do.
 ní - ti - dos pár - pa - dos.
 dé - bi - les á - ni - mos.

Al final de cada copla, el coro vuelve al Estribillo, desde el signo (D.S.) al Fin.